



可持续发展问题 世界首脑会议



2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡

Distr.: Limited
1 September 2002
Chinese
Original: English

议程项目 12

可持续发展问题世界首脑会议执行计划草案

主要委员会报告草稿

主要委员会在 8 月/9 月____日第____次会议上核可可持续发展问题世界首脑会议执行计划草案第一章，并建议首脑会议予以通过。第一章案文如下：

一. 导言

1. [商定]1992 年在里约热内卢召开的联合国环境和发展会议（环发会议）为实现可持续发展提供了根本原则和行动纲领。我们强烈确认对里约原则、全面执行《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》的承诺。我们还承诺实现国际商定的发展目标，包括载于《联合国千年宣言》的目标和 1992 年以来联合国主要会议和国际协定的成果。

2. [商定]本执行计划将在环发会议以来成就的基础上前进，加速实现其余的目标。为此目的，我们致力于在各级采取具体行动和措施并增进国际合作，**同时考虑到里约原则，除其他外，包括《关于环境与发展的里约宣言》原则 7 所规定的共同但又有区别的责任的原则**。这些努力还将促进可持续发展的三个即各自独立又彼此强化的支柱组成部分：经济发展、社会发展和环境保护融为一体，消除贫穷和改变难以持续的增长和消费模式、以及保护和管理经济、社会发展的自然资源基础，是可持续发展的首要目标，也是根本要求。

3. [商定]我们认识到执行首脑会议的决定有利于所有人，特别是妇女、青少年、儿童和弱势群体。此外，执行中还应通过伙伴合作，尤其是北方和南方政府之间、各政府和主要集团之间的伙伴合作，吸收所有相关行动者来参与，实现普遍同意的可持续发展目标。从《蒙特雷共识》可见，此种伙伴合作是在日益全球化的世界中实现可持续发展的关键。

4. [商定]各国内部和国际上的良好治理是可持续发展不可缺少的。在各国国内，健全的环境、社会和经济政策，听取人民需要的民主体制，法治，反腐败措施，性别平等和有利的投资环境，均为可持续发展的基础。由于全球化，外部因素已经成为决定发展中国家及其国民努力成败的至关重要因素。发达国家和发展中国家之间的差距指明，要维持并加快全球实现可持续发展的势头，需要继续建立具有活力和有利的国际经济环境，这种环境支持国际合作，尤其是在金融、技术转让、债务和贸易等领域，并支持发展中国家全面和有效参与全球决策过程。

5. [商定]和平、安全、稳定和**尊重人权与包括发展权在内的基本自由，及尊重文化多样性**，是实现可持续发展和确保可持续发展使人人获益所必不可少的。

5 之二. [商定]我们承认道德操守对可持续发展的重要性，因此我们强调有必要在执行《21 世纪议程》方面考虑道德问题。